



# COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI

DELIBERAZIONE

N. 61

COPIA

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**Oggetto: CONVENZIONE CON L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI "CRESCENZI-PACINOTTI" DI BOLOGNA PER TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 196/1997.**

Addì **DIECI GIUGNO DUEMILAQUINDICI**, alle ore **14:30**, nella sala di Giunta.

Previa l'osservanza di tutte le formalità prescritte dalla vigente legislazione, vennero oggi convocati i componenti la Giunta Comunale.

All'appello risultano:

1) <b>Fabbri Maurizio</b>	- <b>SINDACO</b>	<b>Presente</b>
2) <b>Aureli Daniela Enrica</b>	- <b>VICE-SINDACO</b>	<b>Presente</b>
3) <b>Mazzoni Davide</b>	- <b>ASSESSORE</b>	<b>Presente</b>
4) <b>Roccheforti Elena</b>	- <b>ASSESSORE</b>	<b>Presente</b>
5) <b>Tarabusi Tommaso</b>	- <b>ASSESSORE</b>	<b>Assente</b>

Assiste il **Segretario Comunale Dott.ssa Brizzi Clementina**, il quale provvede alla redazione del presente verbale.

Essendo legale il numero degli intervenuti, il **Dott. Fabbri Maurizio, Sindaco**, assume la Presidenza e dichiara aperta la seduta per la trattazione dell'oggetto sopra indicato.

---

### Copia trasmessa per competenza

- Area Economico Finanziaria  
Tributi/Personale

- Area Sicurezza e Vigilanza

- Area Territorio e Sviluppo

- Segretario Comunale

- Area Servizi Generali, Servizi Sociali e alla Persona

- Sindaco

- Area Servizi Demografici, Elettorale e Scolastici

- Assessore \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_

**OGGETTO:**

CONVENZIONE CON L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI "CRESCENZI-PACINOTTI" DI BOLOGNA PER TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 196/1997.

## **LA GIUNTA COMUNALE**

**RICHIAMATI:**

- l'art. 18, comma 1, della Legge n. 196/1997, dove viene prevista la possibilità di realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro, attraverso iniziative di tirocini pratici e stages a favore di soggetti che abbiano assolto l'obbligo scolastico, ai sensi della Legge 1859/1962;
- l'art. 9 della legge regionale 30 giugno 2003 n. 12, dove viene previsto che nell'ambito della legislazione in materia e della contrattazione nazionale, costituiscono tirocinio le esperienze formative, orientative o professionalizzanti, che non configurano rapporto di lavoro, realizzate presso luoghi di lavoro privati e pubblici sulla base di una convenzione contenente uno specifico progetto fra il datore di lavoro e i soggetti del sistema formativo, che assolvono a compiti di promozione ed assumono la responsabilità della qualità e della regolarità dell'iniziativa;

**VISTA** la richiesta Prot. 6754 in data 8 giugno 2015 pervenuta dall'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "Crescenzi-Pacinotti" di Bologna, relativamente alla collaborazione per lo svolgimento di esperienze di tirocinio di formazione ed orientamento presso i nostri uffici, da parte di studenti dell'istituto;

**CONSIDERATO** che:

- tale strumento rappresenta un'importante opportunità sia per i ragazzi studenti che vengono inseriti temporaneamente nella struttura dell'Ente ospitante acquisendo conoscenze pratiche che integrano la preparazione teorica posseduta, sia per l'Amministrazione che può coniugare l'attività degli studenti con lo sviluppo di progetti e tematiche di interesse comunale;
- la realizzazione dell'alternanza scuola-lavoro non comporta alcun onere previdenziale, assicurativo od assistenziale a carico del Comune, dato che l'Istituto Scolastico provvederà alla copertura assicurativa degli studenti nel periodo interessato contro il rischio di infortuni sul lavoro e con polizza RC per eventuali danni a persone o cose procurati dagli studenti;
- il progetto, dato il suo carattere formativo, non costituisce rapporto di lavoro e non costituisce, altresì, presupposto alcuno per eventuali assunzioni;

**VISTO** l'allegato schema di convenzione (ex-art. 18 della Legge 196/1997 e redatto secondo lo schema approvato con DM 142/1998) proposto dall'Istituto per l'attività di tirocinio di formazione ed orientamento presso gli uffici comunali nei mesi estivi per n. 1 studente, che si allega al presente provvedimento quale parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

**RITENUTO** di riconoscere allo studente interessato un contributo forfettario di € 100,00 per ogni settimana di tirocinio di formazione ed orientamento, a titolo di rimborso spese;

**VISTO** l'art. 48 del T.U.E.L., come da D. Lgs. n. 267/2000;

**VISTO** l'art. 20 del vigente Statuto Comunale;

**ACQUISITI**, in base all'art. 49, primo comma, del D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, i pareri come riportati nell'allegato sub lett. A) che è parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;

**CON VOTI UNANIMI** resi nei modi di legge;

## **D E L I B E R A**

- 1) **DI APPROVARE** l'allegato schema di Convenzione per il tirocinio di formazione ed orientamento, ai sensi dell'art. 18 della Legge 196/1997 (alternanza scuola-lavoro), che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento, fra il Comune di Castiglione dei Pepoli e l'Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri "Crescenzi-Pacinotti" di Bologna, per n. 1 studente nei mesi estivi, per un massimo di quattro settimane;
- 2) **DI DARE ATTO** che viene riconosciuto a favore dello studente interessato un contributo forfettario di € 100,00 per ogni settimana di tirocinio formativo e di orientamento, a titolo di rimborso spese;
- 3) **DI AUTORIZZARE** il Responsabile dell'Area Servizi Demografici e Scolastici o chi lo sostituisce per legge o per delega, alla sottoscrizione della convenzione oggetto del presente provvedimento;
- 4) **DI DEMANDARE** al Responsabile dell'Area Servizi Demografici e Scolastici ed al Responsabile dell'Area Territorio e Sviluppo, l'adozione degli atti conseguenti al presente atto;
- 5) **DI RENDERE** il presente atto **IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE** a mente dell'art. 134, quarto comma, del D.Lgs. 267/2000.



Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri

“CRESCENZI - PACINOTTI”

via Saragozza 9 - 40123 Bologna – Tel. 051 3397411; Fax 051 585231;  
E-mail: [botd150002@istruzione.it](mailto:botd150002@istruzione.it) – E-mail certificata: [botd150002@pec.istruzione.it](mailto:botd150002@pec.istruzione.it)  
Sito Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it) – Cod. Fiscale: 91370200379

## CONVENZIONE

PER ATTIVITA' DI TIROCINIO FINALIZZATA A FAVORIRE

MOMENTI DI ALTERNANZA TRA STUDIO E LAVORO

TRA

**L'Istituto Tecnico**, con sede in via Saragozza n. 9 – 40123 Bologna – Codice Fiscale 80073950372, Tel. 051/3397411, Fax: 051/585231, d'ora in poi denominato **soggetto promotore**, rappresentato dal Dirigente Scolastico Prof. Giuseppe Lucio Galluzzo, nato a Siderno (RC) il 02/01/1953

E

l'Ente **COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI** con sede legale in CASTIGLIONE DEI PEPOLI Piazza Marconi n. 1, codice fiscale 80014510376, d'ora in poi denominato **soggetto ospitante**, rappresentato da \_\_\_\_\_, nata a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_, in qualità di Responsabile dell'Area \_\_\_\_\_, in esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. \_\_\_\_ del \_\_\_\_\_;

## PREMESSO CHE

- ai sensi dell'art.4 della legge n°53/2003;
- ai sensi della legge n°144/99 e del Regolamento attuativo n° 257/2000;
- ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196 (e del DM 142/98 che stabilisce le norme di attuazione della stessa legge), al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi,

gli Istituti secondari di secondo grado possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in imprese a studenti che abbiano assolto l'obbligo scolastico;

**L'I.T.C. Crescenzi – I.T.G. Pacinotti** attraverso la stipula di convenzioni quadro intende offrire agli studenti attività formative in alternanza studio-lavoro, rientranti pienamente nel percorso di studio, come modalità di apprendimento rispondente ai bisogni individuali di istruzione e formazione dei giovani.

Lo stage è organizzato per rispondere alle seguenti esigenze:

- Offrire l'opportunità di una conoscenza diretta del mondo del lavoro in situazione operativa;
- Favorire fondamentali apprendimenti;
- Consentire occasioni di orientamento relativamente ad una pluralità di figure professionali.



Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri

## “CRESCENZI - PACINOTTI”

via Saragozza 9 - 40123 Bologna – Tel. 051 3397411; Fax 051 585231;  
E-mail: [bodt150002@istruzione.it](mailto:bodt150002@istruzione.it) – E-mail certificata: [bodt150002@pec.istruzione.it](mailto:bodt150002@pec.istruzione.it)  
Sito Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it) – Cod. Fiscale: 91370200379

**si conviene quanto segue:**

### ART. 1

Le premesse fanno parte integrante della presente convenzione.

Nell’ambito del sistema dei licei e del sistema dell’istruzione e formazione professionale, le modalità di apprendimento in alternanza perseguono le seguenti finalità:

- attuare modalità di apprendimento flessibili e equivalenti sotto il profilo culturale ed educativo, che colleghino sistematicamente la formazione in aula con l’esperienza pratica;
- arricchire la formazione acquisita nei percorsi scolastici e formativi con l’acquisizione di competenze spendibili anche nel mercato del lavoro;
- favorire l’orientamento dei giovani per valorizzarne le vocazioni personali, gli interessi e gli stili di apprendimento individuali;
- realizzare un organico collegamento delle istituzioni scolastiche e formative con il mondo del lavoro e la società civile che consenta la partecipazione attiva dei soggetti nei processi formativi;
- correlare l’offerta formativa allo sviluppo culturale, sociale ed economico del territorio.

Il soggetto promotore provvede a stabilire i criteri di selezione per l’individuazione degli studenti da avviare al tirocinio di formazione ed orientamento oggetto della presente convenzione.

### ART. 2

#### Obblighi del soggetto ospitante

Il soggetto ospitante si impegna ad accogliere presso le proprie strutture n° 1 studente iscritto ai corsi di studio dell’I.T.C. Crescenzi – I.T.G. Pacinotti per lo svolgimento del tirocinio.

Il soggetto ospitante favorirà l’esperienza di tirocinio nell’ambiente di lavoro attraverso: la messa a disposizione di attrezzature, reparti e servizi; e l’illustrazione delle tecnologie esistenti, dell’assetto organizzativo e dei processi produttivi.

Per ogni tirocinante sarà individuato un tutor aziendale, al fine di favorire l’inserimento dello studente nel contesto operativo, assisterlo nel luogo di formazione sul lavoro e fornire all’istituzione scolastica ogni elemento atto a verificare e valutare le attività dello studente e l’efficacia dei processi formativi.

### ART. 3

#### Obblighi assicurativi, sicurezza e prevenzione

Le parti si danno reciprocamente atto che:

- L’Istituto ha stipulato un’assicurazione per gli studenti con Agenzia Assicurazioni Generali S.p.a. posizione N. 340544332 (Infortuni) e N. 340544334 (Responsabilità Civile) con scadenza il 01/10/2015.

Le parti si impegnano affinché, preliminarmente, ai tirocinanti vengano fornite dettagliate informazioni sui rischi specifici esistenti nell’ambiente in cui sono destinati a operare e sulle misure di prevenzione e di emergenza adottate in relazione alla propria attività, anche sulla base del documento di sicurezza elaborato dal Datore di Lavoro della Struttura ospitante e custodito presso quest’ultima ovvero presso l’unità produttiva, in base all’art. 4 del testo aggiornato del D.Lgs. 626/1994.

Per le attività di cui alla presente convenzione, il preposto, il dirigente e il datore di lavoro, nonché le altre figure previste espressamente dal testo aggiornato del D.lgs. 626/94, sono individuate dall’Azienda in quanto struttura ospitante e comunicate al tutore e allo studente prima dell’inizio delle attività stesse.



Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri

“CRESCENZI - PACINOTTI”

via Saragozza 9 - 40123 Bologna – Tel. 051 3397411; Fax 051 585231;  
E-mail: [botd150002@istruzione.it](mailto:botd150002@istruzione.it) – E-mail certificata: [botd150002@pec.istruzione.it](mailto:botd150002@pec.istruzione.it)  
Sito Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it) – Cod. Fiscale: 91370200379

#### ART. 4

##### **Tirocinio Modalità/Contenuti**

Il tirocinio non può in nessun caso costituire rapporto di lavoro; si colloca all'interno del percorso formativo, sia che realizzi obiettivi didattici, di orientamento e di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo e previsti dal corso di studio di appartenenza, sia che sia finalizzato ad agevolare le scelte professionali.

Le istituzioni scolastiche assegnano per ogni tirocinante un tutor, quale responsabile didattico-organizzativo dello svolgimento del tirocinio. In particolare, il tutor della scuola svolge il ruolo di assistenza e guida degli studenti che seguono percorsi in alternanza scuola-lavoro e verifica, con la collaborazione, per ogni tirocinante, del tutor designato dall'Azienda, il corretto svolgimento del percorso definito sulla base del progetto educativo personalizzato. Nello specifico, a conclusione delle attività pratiche, il tutor aziendale fornisce tutti gli elementi previsti dal progetto per la sua valutazione in termini di efficacia ed efficienza.

In caso di comportamento non conforme ai criteri di serietà e professionalità o qualora sopravvengano eventuali esigenze dell'Azienda, tali per cui si renda impossibile la prosecuzione dello stage, l'Azienda provvederà ad inviare formale comunicazione all'I.T.C. Crescenzi – I.T.G. Pacinotti, ai fini dell'individuazione congiunta delle misure più appropriate da adottarsi, includendo la possibilità di interruzione del tirocinio.

Il soggetto promotore fornisce per ogni studente autorizzazione del genitore o di chi ne fa le veci, alla effettuazione dello stage.

#### Art. 5

##### **Progetto formativo e di orientamento**

Per ogni tirocinante verrà definito un progetto di tirocinio, sottoscritto dalle Parti e dallo studente, contenente in particolare:

- il nominativo del tirocinante;
- i nominativi del tutor scolastico e del tutor comunale;
- obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di permanenza nelle situazioni di apprendimento correlate agli obiettivi formativi;
- i Settori (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la responsabilità civile.

#### Art. 6

##### **Obblighi del tirocinante**

Durante lo svolgimento del tirocinio, il tirocinante è tenuto a:

- seguire le indicazioni del tutor e del responsabile aziendale (o suo delegato) e fare riferimento a loro per qualsiasi esigenza di tipo organizzativo ed evenienza;
- svolgere le attività definite dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene a dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio;
- Rispettare l'orario previsto dalla convenzione.



Istituto Tecnico Commerciale e per Geometri

“CRESCENZI - PACINOTTI”

via Saragozza 9 - 40123 Bologna – Tel. 051 3397411; Fax 051 585231;  
E-mail: [botd150002@istruzione.it](mailto:botd150002@istruzione.it) – E-mail certificata: [botd150002@pec.istruzione.it](mailto:botd150002@pec.istruzione.it)  
Sito Internet: [www.crescenzipacinotti.it](http://www.crescenzipacinotti.it) – Cod. Fiscale: 91370200379

---

**Art. 7**

**Certificazioni**

Al termine del tirocinio formativo e di orientamento il Responsabile dell'Area comunale di assegnazione rilascerà al tirocinante apposita dichiarazione relativa allo svolgimento del tirocinio.

**Art. 8**

**Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto a trattamento dei dati personali**

Le parti si impegnano a trattare i dati personali dei soggetti (persone fisiche e giuridiche), coinvolti nei programmi di tirocinio secondo le norme del d. lgs. 196/2003.

**Art. 9**

**Risultati dell'attività**

I risultati dell'attività del tirocinante, realizzati durante il periodo di tirocinio, rimangono di proprietà del soggetto ospitante, fermo restando il diritto di paternità dell'opera nei casi in cui la medesima abbia carattere innovativo e il diritto di pubblicazione, anche nel caso in cui la pubblicazione stessa abbia come oggetto i risultati dell'attività svolta dal tirocinante nell'Ente.

**Art.10**

**Oneri finanziari**

Il soggetto ospitante riconosce agli studenti un contributo forfettario di € 100,00 per ogni settimana di tirocinio di formazione ed orientamento a titolo di rimborso spese.

**Art. 11**

**Durata**

La presente Convenzione decorre dalla data di sottoscrizione e ha validità sino al 10/09/2015.

Fatto in duplice originale, letto, confermato e sottoscritto.

Bologna, \_\_\_\_\_

Per l'Istituto di Istruzione Superiore ITC "Crescenzi" ITG "Pacinotti" (**Soggetto Promotore**)

Il Dirigente Scolastico  
Ing. Prof. Giuseppe Lucio Galluzzo

\_\_\_\_\_

Per Comune Castiglione dei Pepoli (**Soggetto Ospitante**)

Il Responsabile di Area  
(\_\_\_\_\_)

\_\_\_\_\_



# COMUNE DI CASTIGLIONE DEI PEPOLI

(Provincia di BOLOGNA)

Piazza Marconi n. 1 - 40035 Castiglione dei Pepoli

Tel. 0534/801611 - Fax 0534/801700

P.I. 00702191206

C.F. 80014510376

---

## *Allegato A) alla delibera n. 61 /GC del 10/06/2015*

avente ad oggetto: **CONVENZIONE CON L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE E PER GEOMETRI "CRESCENZI-PACINOTTI" DI BOLOGNA PER TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO AI SENSI DELL'ART. 18 DELLA LEGGE 196/1997.**

Ai sensi dell'art. 49, 1° comma, del Decreto Leg.vo 18.08.2000 n. 267 e con riferimento alla deliberazione sopra indicata, il/i sottoscritto/i esprime/mono:

Parere *Favorevole* sulla *Regolarità Tecnica*

**IL RESPONSABILE DI AREA**  
(F.to Cavicchi Cristina)

---

Parere *Favorevole* sulla *Regolarità Contabile*

**IL RESPONSABILE DELL'AREA ECONOMICO-FINANZIARIA**  
(F.to Antonelli Denise)

---

---

---

Letto, approvato e sottoscritto.

IL SINDACO  
F.to FABBRI MAURIZIO

IL SEGRETARIO COMUNALE  
F.to DOTT.SSA BRIZZI CLEMENTINA

\*\*\*\*\*

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia della presente deliberazione viene pubblicata sulla sezione Albo Pretorio del sito web istituzionale di questo Comune dal 25/06/2015 al 10/07/2015, ai sensi e per gli effetti dell'art. 124 - 1° co. - del D. Lgs. 267 del 18.08.2000 e dell'art. 32 - 1° co. - della L. 69 del 18.06.2009, e viene inoltre contestualmente comunicata ai capigruppo consiliari come previsto dall'art. 125 del D. Lgs. 267/2000.

Castiglione dei Pepoli, addì 25/06/2015

L'ADDETTO ALLA PUBBLICAZIONE

F.to COLLINA ROBERTA

\*\*\*\*\*

La presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi del D.Lgs. 18.08.2000, n. 267, il giorno **10/06/2015**

perché dichiarata immediatamente eseguibile (art. 134 - 4° c.- D.Lgs. 267/18.08.2000)

decorsi 10 giorni dalla pubblicazione (art. 134 - 3° c.- D.Lgs. 267/18.08.2000)

Castiglione dei Pepoli, addì 10/06/2015

L'ADDETTO ALLA PUBBLICAZIONE

F.to COLLINA ROBERTA

\*\*\*\*\*

Si attesta che la presente deliberazione è copia conforme al suo originale per quanto riguarda il contenuto del provvedimento e per quanto riguarda tutte le attestazioni ad esso riferite.

Castiglione dei Pepoli, addì 25/06/2015

L'ADDETTO ALLA PUBBLICAZIONE

\_\_\_\_\_